



12° CONGRESO ARGENTINO DE ANTROPOLOGÍA SOCIAL

La Plata, junio y septiembre de 2021

GT29: Antropología de las migraciones internacionales contemporáneas en América Latina

Propuesta metodológica para el estudio de la diáspora croata en Chile: aproximación inicial al desarrollo del folclor como elemento central en la construcción de una identidad migrante

Tamara Bulicic Auspont. Instituto de Música UC, Pontificia Universidad Católica de Chile. tbulicic.a@uc.cl

Jan Koplow Villavicencio. Instituto de Música UC, Pontificia Universidad Católica de Chile. jekoplow@uc.cl

Resumen

Entre las diversas diásporas croatas del mundo, aquella que se encuentra dentro del territorio chileno se caracteriza por ser una de las más numerosas, la cual alberga personas de esta nacionalidad desde las primeras olas migratorias desde Europa Oriental que llegaron en el siglo XIX. Los trabajos existentes sobre la diáspora croata en Chile se enfocan principalmente en aspectos de desarrollo social, económico y político, dejando de lado las representaciones de tradiciones culturales que se pueden observar particularmente en el folclor. Según esto, en Chile no se observa la creación de un imaginario croata, el cual se construye a partir de diversas prácticas folclóricas, relacionadas también al reciente establecimiento de un activo trabajo de difusión de esta cultura a través de los diversos centros croatas regionales, enfocados en esta misión de manera autogestionada desde fines del siglo XX.

Así, el estudio de la música y la danza, elementos visibles del folclor croata en Chile, ha permanecido en silencio desde el comienzo de su desarrollo en el territorio, y



principalmente durante el siglo XXI. Esta ausencia adquiere mayor relevancia al considerar el auge de estas prácticas culturales y su difusión con el establecimiento de nuevas agrupaciones, quienes se han encargado de su fomento dentro de la comunidad croata, y el creciente uso de redes sociales, tanto por parte de las nuevas agrupaciones como de los distintos centros croatas. A pesar de todo lo anterior y la evidente comunicación y colaboración entre las diásporas croatas, el estudio de la red de centros migratorios en el territorio chileno y la articulación de una identidad croatas a través del folclor se mantienen inexistentes.

De esta manera, este trabajo se presenta como una propuesta metodológica para el estudio de la diáspora croata en Chile, considerando su dispersión geográfica, trascendencia cultural y contexto en el cual se encuentra la República de Croacia en términos políticos y sociales.

Palabras clave: *comunidades migrantes; Croacia; diáspora; folclor.*

Introducción

Los movimientos migratorios son uno de los fenómenos de más larga data en la historia de la humanidad, manteniéndose como una actividad constante que probablemente siga creciendo con el pasar de los años. Los motivos que ha tenido cada grupo humano para llevar a cabo estos procesos han sido caracterizados por su particularidad e innumerables posibles razones, entre los cuales destacan cambios climáticos, guerras, y búsquedas de nuevas oportunidades. Asimismo, este desplazamiento de los diversos grupos no conlleva únicamente aspectos materiales y geográficos, sino también elementos pertenecientes al patrimonio cultural inmaterial, como su idioma, organización social, cocina, vestimenta, música y folclor. El aspecto sonoro de los movimientos migratorios y el establecimiento de las diásporas corresponde a un fenómeno de difícil abordaje, en el cual interactúan diversos factores, como son el espacio geográfico y social de llegada, las condiciones socioeconómicas de los grupos, el recambio generacional de los y las migrantes, e incluso las propias preferencias musicales. Frente a esto, el presente



trabajo propone posibles abordajes para una futura investigación sobre el folclor croata en Chile, teniendo en cuenta las particularidades de su establecimiento en el territorio nacional, sus redes y conexión con el medio.

Contexto

Entre las diásporas croatas se destacan las comunidades en los territorios de Estados Unidos, Australia y Chile, como tres de las más numerosas fuera del continente europeo. En Chile, la migración croata concentró su apogeo entre finales del siglo XIX y comienzos del siglo XX, desembarcando inicialmente en la Región de Magallanes y posteriormente en la Región de Antofagasta. En el sur del país, se destaca la presencia de migrantes croatas ligados al trabajo ganadero, mientras que en el norte se desempeñaron de manera más frecuente en el ámbito minero y comercial. Si bien los flujos migratorios más importantes se realizaron en estos dos puntos, gracias al desarrollo de la capital de nuestro país se generó una migración interna a Santiago, donde actualmente reside la comunidad más numerosa de croatas en el país.

La migración croata a Chile, originada principalmente desde Dalmacia, se produjo a partir de la crisis generada por la enfermedad filoxera que atacó a los viñedos, fuente principal de la economía de la región (Bustamante y Vega, 2013). Las familias migrantes se asentaron en la Región de Magallanes debido al auge aurífero en el territorio, y posteriormente en la Región de Antofagasta producto del desarrollo minero de la zona a comienzos del siglo XX. Este desplazamiento transatlántico implicó una migración de las tradiciones folclóricas croatas, las cuales se establecieron en nuestro país a través del trabajo de la diáspora por crear organismos de encuentro, enseñanza y difusión de su cultura. Es así como, a partir del siglo XX, se conforman distintos conjuntos folclóricos que mantuvieron vivas las prácticas del país, entre los cuales se pueden destacar las reuniones tipo *konobas* – que consisten principalmente en reuniones realizadas en tabernas o en bodegas de vino– y más recientemente, el canto de *klapa*.

Antes de adentrarse en la revisión de literatura disponible, resulta necesario mencionar la gran distinción bibliográfica según sub-temáticas que hemos definido



como: cultura y política; música; folclor; y diáspora. La mayoría hacen referencia específicamente a Croacia y se encuentran en tres idiomas: inglés, croata y español. De esta manera, se puede visualizar que existe mucha información disponible sobre los procesos políticos del país, particularmente durante el siglo XX, debido a las dinámicas de inestabilidad política en Europa y que culminan, en el caso de Croacia, con su declaración de independencia de la República Federativa Socialista de Yugoslavia y el posterior reconocimiento de la República de Croacia en 1991. Este establecimiento provocó que la práctica del folclor en la diáspora croata en Chile adquiriera un nuevo significado al entrar en un proceso de recroatización de la diversidad de elementos folclóricos asociados hasta la fecha al conglomerado sociopolítico de Yugoslavia. Dicho proceso decantó en una revalorización de la propia identidad croata dentro de la diáspora y una preocupación por la sistematización de las prácticas folclóricas, su correspondiente embellecimiento, y la adopción de un rol activo en la difusión y enseñanza de ellas tanto dentro de la diáspora como en los territorios en los que estas se establecen. Sin embargo, y como se observará más adelante, el estudio de este proceso, en el caso chileno, se ha enfocado primordialmente en aspectos políticos y migratorios, dejando de lado las prácticas culturales y folclóricas en relación a su contexto social y transnacional. Esto se debe principalmente a la fragmentación de la diáspora croata en el territorio nacional chileno, el perfil e intereses personales de quienes han investigado temáticas relacionadas a las prácticas diaspóricas de los y las croatas en Chile, y la ausencia de un marco metodológico que facilite y estimule un abordaje del folclor.

Estado del arte

En relación con los ámbitos político y cultural, corresponde mencionar el trabajo de Ragazzi y Sticks (2009), quienes hablan sobre políticas de ciudadanía desde la Yugoslavia federal, hasta la actualidad, contextualizando la independencia de Croacia. Tokić (2012), por otra parte, examina la migración de croatas después de la segunda guerra mundial, y la conformación de grupos separatistas fuera de Yugoslavia. Asimismo, Matic (2008) realiza una revisión del proceso de

independencia y su impacto en la política y la cultura del país, observando cómo Croacia logra sobrellevar un inicio inestable para luego consolidarse y entrar en una nueva era de conformación como República.

En cuanto a música croata, desde una perspectiva histórica destacan los trabajos de Blažeković (2002) y Mihalić (2009) sobre la recopilación de publicaciones periódicas, difusión musical y colecciones de música en Croacia. Sobre corrientes y géneros musicales, los trabajos de Stipčević (2006) y Tuksar (2011) describen respectivamente la música del Renacimiento y los nacionalismos musicales del siglo XIX en Croacia, mientras que Ceribašić (2007) presenta ideas sobre la multiculturalidad croata en la música, debido a la tradición multi-étnica del territorio. Neves (2017), por otra parte, presenta un análisis a las canciones-protesta croatas en los concursos de música europea. Sobre este tema resulta necesario mencionar la entrada sobre música en Croacia del diccionario de Oxford University Press, *Grove Music Online*, la cual se actualizó en el mes de julio 2020, como un símbolo claro de la importancia de la música croata en el estudio de las músicas del mundo.

En el ámbito de folclor, se destacan los trabajos de Ceribašić (1998), presentando las dinámicas de los festivales de folclor contemporáneo dentro del territorio croata, y Doliner (1987), que presenta las características del folclor en la música croata del siglo XX, como una corriente musical post-nacionalista. Por otra parte, Jurić (2020) presenta un trabajo etnográfico sobre recolectores de folclor en Croacia y finalmente Marosevic (1998) se sitúa desde la etnomusicología para hablar sobre los encuentros disciplinarios dentro de ella, entre el folclor y la antropología. De manera más específica se puede encontrar un corpus dedicado a la música y danza folclórica croata de la zona de Dalmacia, en el que se destaca el trabajo de Ivančan (1974-75) sobre los bailes folclóricos de la isla de Brač, el de Bezić (1977) sobre las canciones folclóricas de la zona como sujeto de investigación etnomusicológico, y el estudio de Povržanović (1989) sobre el género vocal *klapa*, en el que se muestran las formas, funciones, significados y variaciones en las últimas tres décadas.

En los escritos sobre diáspora croata se destacan los trabajos de Djurić (2003) en cuanto a la comunidad transnacional de la diáspora croata norteamericana, el de Vukobratović (2018) sobre la diáspora croata en Sidney y el de Winland (2002) sobre



la construcción identitaria croata en las diásporas del mundo. De manera más particular se puede destacar el trabajo de Soltész (2011) el cual estudia y revisa históricamente la formación de la diáspora croata en Sudamérica, enfocándose principalmente las diásporas croatas presentes en Argentina y Chile. En este último, se consideran los trabajos de Martinić (1931), Zlatar (2002) y Mataić (1998) como corpus fundacional del estudio de la migración croata en el territorio; los dos primeros consolidando un estudio regional de la migración (en Magallanes y Antofagasta respectivamente), y el tercero como un trabajo genealógico de reconstrucción de biografías de migrantes croatas en Chile. En relación a este último, se puede encontrar un trabajo similar realizado por Barticević (2001), el cual se centra en las historias familiares y la herencia croata a través de la genealogía de apellidos magallánicos de las primeras olas migratorias. Por otra parte, se deben destacar los trabajos de Agar (2015) y Marinković (2018), ya que resultan importantes para la reconstrucción de la migración y el entendimiento de las dinámicas de organización de la diáspora croata en Chile, en un ámbito orientado hacia la política y relaciones exteriores. Junto a estos trabajos, se pueden destacar dos documentales sobre la diáspora croata en el norte de Chile, dirigidos por Orlando Torres: “Croatas en Tarapacá” (2007) y “Croatas en Antofagasta” (2010). Ambos fueron realizados en conjunto con las comunidades croatas, el Club Croata de Iquique y la Sociedad Croata de Socorros Mutuos de Antofagasta respectivamente, y relatan la historia de los inmigrantes que llegaron a esas localidades durante el siglo XX.

Cabe mencionar que en Chile, la mayoría de los trabajos que se han escrito desde un enfoque etnográfico-musical sobre migración y diáspora han tendido a priorizar el estudio de culturas migrantes recientemente establecidas en el territorio nacional, como se puede observar en los trabajos de Facuse y Torres (2017), Cayupi (2017) y Muñoz y Alvarado (2018), que se enfocan respectivamente en la escena musical peruana en Santiago, la construcción de la peruanidad en la escena musical criolla y afroperuana, también situado en Santiago, y las músicas migrantes latinoamericanas y sus identidades diaspóricas en Chile, lo que evidencia una preferencia por las diásporas establecidas de manera más reciente por sobre aquellas comunidades

diaspóricas que arribaron al país en procesos migratorios durante los siglos XIX y comienzos del XX, siendo el trabajo de Izquierdo (2008) uno de los pocos que las abordan, al enfocarse en el caso de migrantes alemanes en Valdivia.

Problema

En base a lo anterior, se puede dar cuenta que el folclor croata, si bien ha sido estudiado dentro de su propia región, no ha sido abordado desde las prácticas de las diásporas en el mundo. Dentro de este reducido corpus, los trabajos existentes sobre la diáspora croata en Chile se enfocan principalmente en aspectos de desarrollo social, económico y político, dejando de lado las representaciones de tradiciones culturales que se pueden observar particularmente en el folclor. Según esto, en Chile no se observa la creación de un imaginario croata que tenga presente las diversas prácticas folclóricas. Así, el estudio de las prácticas musicales, como elementos visibles del folclor croata en Chile, ha permanecido en silencio desde el comienzo de su desarrollo en el territorio, y principalmente durante el siglo XX. Esta ausencia adquiere mayor relevancia al considerar el auge de esta práctica cultural y su difusión con el establecimiento de nuevas agrupaciones, quienes se han encargado de su fomento dentro de la comunidad croata, además de la unión territorial de la diáspora croata en Chile. A esto se puede sumar la organización de eventos folclóricos de alcance internacional, los cuales mantienen en constante diálogo a la diáspora croata en Chile con otras diásporas croatas del mundo.

No obstante, esta ausencia puede tener una raíz anclada en la problemática de que la antropología y otras ciencias sociales han tendido a ignorar las prácticas musicales o a abordar únicamente los aspectos visuales de estas sin entrar en detalle en lo sonoro, debido a un mayor interés por lo visible y la dificultad que implica abordar el fenómeno sonoro en sí (García, 2012). Esto último adquiere una mayor relevancia al tomar en consideración los beneficios que conllevan el enfocarse en aspectos performáticos de una cultura determinada y la posibilidad de participar en ellos, dado que se abre una nueva puerta para el intercambio y conocimiento cultural. Por lo mismo, la actividad musical resulta ser un elemento crucial a la hora de querer entender mejor una cultura, y más cuando se trata de



diásporas, en las cuales el mantener viva su tradición musical es un modo de seguir evocando su patria de origen y fomentar una cohesión social interna en su patria de llegada.

Producto de aquello es que este trabajo de investigación buscará aportar con una propuesta metodológica que facilite un abordaje del folclor, el cual enfatice las prácticas sonoras. Para este fin, se determinarán qué aspectos resultan claves para el diseño de una metodología del estudio del folclor croata en la diáspora existente en el territorio nacional chileno, además de delimitar los abordajes teóricos que permitan concebir el folclor como elemento articulador del sentido de identidad de la diáspora croata en Chile. Asimismo, es importante identificar los mecanismos de aprendizaje y enseñanza de las prácticas folclóricas dentro de la diáspora, que se define a través de una división regional y sus manifestaciones conjuntas en el territorio nacional chileno. Así, las preguntas que guiarán este trabajo son las siguientes: ¿qué aspectos permiten analizar cómo se define y caracteriza el folclor croata?, ¿cómo se aborda el estudio del folclor croata a través de su enseñanza, concepción y práctica? ¿cómo la práctica del folclor ha fomentado la creación de un circuito de conexión y un sentido identitario de la diáspora croata en Chile?

Marco teórico

A continuación, se definirán de manera concisa algunos de los conceptos guía para este trabajo con el fin de establecer la manera en que serán de mayor utilidad para una eventual investigación. Se comienza con una definición de los conceptos folclor y diáspora, luego se continúa con una discusión respecto al fenómeno musical y el modo en que será utilizado en esta propuesta metodológica, para, acto seguido, presentar la forma en que se entenderá la etnomusicología. Finalmente se define lo que se comprende como estudios culturales, para reflexionar en qué manera se podrían emplear todos estos elementos bajo este contexto.

Se entenderá el concepto de folclor como los aspectos culturales tradicionales de una comunidad que sirven como anclaje identitario. Según Mendivil (2020), este consiste en bienes compartidos, que pueden ser productos mediáticos, colectivos y de transmisión oral, pero que siempre hacen referencia a un lugar común u origen.



Debido a esto, el término mantiene una estrecha relación con la idea de autenticidad, vínculo que valida expresiones, manifestaciones u objetos como aspectos representativos de un grupo determinado, facilitando el autorreconocimiento de participantes como integrantes de una cultura determinada, por lo que se puede entender como un mecanismo de hacer patria en el extranjero, el cual tiene agencia al modificar el entorno en el cual se manifiesta. De esta manera el folclor no es entendido como un objeto en sí mismo, sino como un elemento circunstancial definido por el grupo social al cual identifica; son estas personas, en diálogo, las que determinan su propio imaginario cultural y las prácticas que deben formar parte de su folclor (Fuentes, 2008). El estudio del folclor no implica solo el análisis de objetos o prácticas, sino también los procesos que les dieron forma (ibíd.) El concepto de diáspora, por otra parte, se entenderá bajo la proposición de Berns (2007), como un espacio de imaginación que no necesariamente describe la característica migrante de una persona, ni su etnicidad. Se considera la diáspora como un espacio de conexiones en dos dimensiones: la primera como la “patria” y la segunda como el “país adoptivo”. Quienes mantienen estos dos espacios de conexión comunitaria, experimentan una construcción identitaria compleja que permite la visión de un espectro más amplio en cuanto a las relaciones sociales y, sobre todo, culturales. La mezcla y entrecruzamiento de las tradiciones culturales de las comunidades migrantes y diaspóricas con los países de residencia inherentemente conllevan prácticas, creaciones e imaginarios que se enmarcan en la hibridación de elementos pertenecientes a ambas culturas. Es así como pueden existir variaciones en la significación –y resignificación– de términos que definen los aspectos sobre los cuales se construye una cultura, por ejemplo, el folclor.

Por su parte, la música es considerada a nivel mundial como uno de los fenómenos más potentes para la construcción y proyección de la identidad. Esto se halla tanto en las formas de organizar los sonidos, el contenido textual que posea, las referencias a creencias, las danzas e incluso en los propios instrumentos musicales y el cómo estos se interpretan. Este es un espacio en el cual se deposita y evidencia la idiosincrasia de una cultura determinada. Es por ello que en este trabajo utilizaremos la música y el estudio de ésta como un mecanismo para acercarnos a la

diáspora croata; esta será un medio y no un fin en sí misma. Por su parte, la etnomusicología se entenderá bajo tres de las definiciones propuestas por Rice (2014): como el estudio comparativo de la diversidad musical humana basada en el trabajo de campo y etnografía musical, el estudio de los grupos de personas que hacen música, y la consideración de la música como cultura en sí misma. Asimismo, esta disciplina resulta útil debido a su comprensión de la música como “sonido, comportamiento y conceptos” (Mendívil, 2020, p. 201), lo que permite establecer un análisis más profundo, diverso e integral, al abordar el folclor y la práctica musical que dentro de él se desarrolla.

Finalmente, se entenderán los estudios culturales bajo las premisas de Johnson (1986) y During (2004) como el estudio de los procesos involucrados en la creación de objetos culturales, sus formas y representaciones, y el estudio de ellos, entendidos simultáneamente como textos, eventos y experiencias. Estos son producidos tanto fuera como dentro de un campo de interacciones sociales que está constituido por relaciones de poder y oportunidades para varios tipos de transportación, identificación y placer. Así, estos estudios aportarán otros enfoques y herramientas que se complementen con el principal enfoque etnomusicológico de un posible proyecto de investigación en este contexto.

Propuesta Metodológica

Con todo lo anterior en mente, procederemos a delimitar y presentar la propuesta metodológica situada en un posible estudio del folclor en la comunidad croata en Chile. En ella, se debiese trabajar principalmente con métodos etnográficos consistentes en la realización de entrevistas semi estructuradas y observación-audición participante, tanto en un ámbito presencial como virtual. El primero de ellos se basa en la inmersión en un espacio social concreto, con la finalidad de acceder a la perspectiva de los sujetos investigados, manteniendo un diálogo directo para producir conocimiento sustentado en las experiencias de quienes se investiga (del Mármol, Mora y Sáez, 2012). Así, para el caso de la diáspora croata, esto se debe llevar a cabo en los centros de difusión cultural, como los clubes, centros culturales y organizaciones sociales), y de manera particular con los conjuntos musicales de

proyección folclórica, los y las cultoras, y personas que participen de manera periódica de las distintas actividades de difusión. Estas actividades deberán planificarse tanto en un plano cotidiano como en relación con las reuniones, celebraciones y ocasiones especiales de la comunidad croata. Por otra parte, la etnografía virtual se entenderá como una extensión de la etnografía presencial, en donde la investigación y el estudio de las interacciones sociales se realiza a través de medios digitales. La necesidad de contemplar este enfoque recae en el creciente uso de dichos medios para la conformación de comunidades y lo presente que se encuentra en el diario vivir de las personas, por lo que resulta complejo separarlo de la vida, por así decirlo, física u *offline* (Miller, 2018), como sucede con las redes sociales Facebook o Instagram. Por lo mismo, el contacto no será directo ni necesariamente en vivo (Pink et al., 2016), debido a que la actividad digital se puede rastrear, por ejemplo, en publicaciones o comentarios realizado en las diversas plataformas digital, así como la posibilidad de participar de actividades a distancia a través del *streaming* o también mediante la revisión de actividades grabadas que hayan sido “subidas” a internet. De este modo, al trabajar con la diáspora croata se revisarán las Redes Sociales, las páginas web, los registros audiovisuales disponibles en internet, y las comunidades que se gestan e interactúan a través estos medios, con el fin de incluir nuevas tecnologías en una visión modernizante de las dinámicas de interacción entre grupos relacionados y/o pertenecientes a la diáspora. Asimismo, en conjunto con el trabajo etnográfico, el trabajo de archivo será vital para poder estudiar mejor a la diáspora croata. Este se comprenderá como la revisión crítica de fuentes escritas, audiovisuales y sonoras tanto de un pasado reciente como lejano. El aporte de este abordaje consiste en que, al igual que el trabajo etnográfico, esta metodología evidencia un interés por entender la cultura y el contexto de una sociedad en particular (Tomlinson, 1984). Además, como plantea Bloch, al estudiar el pasado de una cultura se logra comprender el presente y viceversa (1982 [1949]), por lo que el estudio de una cultura no se debe realizar solo contemplando el presente sino ahondando en aspectos de su pasado que ayuden a comprender la situación actual. Así, para el caso de la diáspora croata, se deberán



visitar los archivos y hemerotecas de instituciones públicas y privadas relacionadas con la migración croata en Punta Arenas, Antofagasta y Santiago.

Por su parte, la elección de estos conceptos y abordajes para esta propuesta metodológica se justifican en que las herramientas de análisis que otorgan resultan ser, a nuestro juicio, las más adecuadas para la comprensión y el estudio de las prácticas folclóricas. Esto debido a que el folclor se entiende como un elemento dinámico, construido dentro de una comunidad, por lo que sólo se puede entender bajo sus propios criterios, vivencias y dinámicas. Aspecto que también se manifiestan en el fenómeno sonoro y su práctica. Así, la integración de prácticas etnográficas, tanto digitales como presenciales, en conjunto con la visión de los estudios culturales, representan un gran avance para la investigación sobre diáspora croata en Chile, ya que si bien se han hecho estudios al respecto, no se han utilizado estrategias de este tipo para lograr una transversalidad en la investigación, incluyendo diferentes niveles de pertenencia y relación. Por otra parte, con esta propuesta se busca contemplar la descentralización de estudios sobre diáspora croata en Chile, ya que en los trabajos existentes comúnmente se suele considerar un sólo centro migratorio, o una jerarquía de ellos, y por ende una mirada reducida o parcial de los fenómenos sociales y culturales dentro de la diáspora. De esta manera, se busca trabajar horizontalmente con cada una de las organizaciones que han velado y fomentado la práctica y difusión de las tradiciones folclóricas de Croacia.

Referencias bibliográficas

Agar, L. (2015). Migraciones externas en Chile: bases históricas de un fenómeno complejo. *Oasis*, 22, 49-91. <http://dx.doi.org/10.18601/16577558.n22.04>

Barticevic, M. (2001). *Vigencia de la inmigración croata en Magallanes de hace un siglo*. Recuperado de <http://www.monografias.com/trabajos15/croatas-chile/croatas-chile.shtml>

Berns-McGown, R. (2007). Redefining "Diaspora": The Challenge of Connection and Inclusion. *International Journal*, 63(1), 3-20. <https://doi.org/10.1177/002070200806300102>.



- Bezić, J. (1977). Dalmatinska folklorna gradska pjesma kao predmet etnomuzikološkog istraživanja. *Narodna umjetnost*, 14, 23–54. <https://hrcak.srce.hr/69385>.
- Blažeković, Z. (2002). An inventory of Croatian Music Periodicals. *Fontes Artis Musicae*, 49(1/2), 94-124. <http://www.jstor.org/stable/23509184>
- Bloch, M. (1982 [1949]). *Introducción a la Historia*. Buenos Aires, Argentina: Fondo de Cultura Económica.
- Bustamante, F. y Vera, P. (2013). *La migración Croata en Magallanes: Un siglo de trayectoria del acontecer social y cultural*. (Tesis de pregrado, Universidad de Magallanes)
- Cayupi, M. (2017). *Construcción de la "peruanidad" en la escena de música criolla y afroperuana en Santiago de Chile*. (Tesis de grado, Universidad de Chile)
- Ceribašić, N. (1998). Folklore Festivals in Croatia: Contemporary Controversies. *The World of Music*, 40(3), 25-49. <https://www.jstor.org/stable/41699224>.
- _____ (2007). Musical Faces of Croatian Multiculturality. *Yearbook for Traditional Music*, 39, 1-26. <http://www.jstor.org/stable/20465009>
- Del Mármol, M., Mora, A., y Sáez, M. (2012). Experimentar, contabilizar, interpretar. Conjunctiones metodológicas para el estudio del cuerpo en la danza. En Citro, S. y Aschieri, P. (comps.) *Cuerpos en movimiento. Antropología de y desde las danzas*. Buenos Aires, Argentina: Biblos
- Djuric, I. (2003). The Croatian Diaspora in North America: Identity, Ethnic Solidarity, and the Formation of a "Transnational National Community". *International Journal of Politics, Culture, and Society*, 17(1), 113-130. <http://www.jstor/stable/20020200>
- During, S. (2004). *Cultural studies: A critical introduction*. Nueva York, Estados Unidos: Routledge.
- Doliner, G. (1987). The Folk Idiom in Croatian Music of the 20th Century. *International Review of the Aesthetics and Sociology of Music*, 18(1), 51-73. <https://doi.org/10.2307/836906>



- Facuse, M. y Torres, R. (2017). Músicas inmigrantes latinoamericanas en Santiago de Chile: el caso de la escena musical peruana. *Revista Musical Chilena*, 71(227), 11 - 47. <http://dx.doi.org/10.4067/s0716-27902017000100011>
- Fuentes, M. (2010). Nociones de folklore en Chile. *Fondo de Investigación y Documentación de Música Tradicional Chilena Margot Loyola Palacios*. Recuperado de https://www.pucv.cl/uuaa/site/docs/20171005/20171005170929/nociones_de_folklore_en_chile.pdf
- García, M. (2012). *Etnografías del encuentro. Saberes y relatos sobre otras músicas*. Buenos Aires, Argentina: Ediciones del sol.
- Ivančan, I. (1974-5). Narodni pleovi otoka Brača. *Narodna umjetnost*, 11-12, 317–63. <https://hrcak.srce.hr/78262>
- Izquierdo, J. (2008). *Cuando el río suena... Una historia de la música en Valdivia (1840-1970)*. Valdivia, Chile: Fondo CONARTE de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia.
- Jurić, D. (2020). “Josip Tomec, Collector”: Class and Folklore Collection in Nineteenth-Century Croatia. *The Journal of American Folklore*, 133(527), 27-52. <https://doi.org/10.5406/jamerfolk.133.527.0027>
- Johnson, R. (1986). What is cultural studies anyway?. *Social text*, 16, 38-80. <https://doi.org/10.2307/466285>
- Marinkovic, S. (2018). *Croatas en Chile: presiones e influencias para el reconocimiento de un Estado*. (Tesis de Magíster, Universidad de Chile).
- Marošević, G. (1998). The Encounter Between Folklore Studies and Anthropology in Croatian Ethnomusicology. *The World of Music*, 40(3), 51-81. <http://www.jstor.org/stable/41699225>
- Martinic, M. (1931). *La inmigración croata en Magallanes*. Punta Arenas, Chile: Impresos Vanic.
- Mataic, D. (1998). *Hrvati u Cileu: zivotopisi*. Zagreb, Croacia: Pintar desing.



- Matic, D. (2008). Political Culture, Socio-Cultural Values and Democratic Consolidation in Croatia. En Ramet, S., Clewing, K., y Lukić, R. (comps) *Croatia since Independence: war, politics, society, foreign relations*. Múnich, Alemania: R. Oldenbourg.
- Mendívil, J. (2020). '¿A qué llamamos folklore?'. *En contra de la música: herramientas para pensar, comprender y vivir las músicas*. Buenos Aires, Argentina: Gourmet Musical Ediciones.
- Mihalić, T. (2009). Music Collections in Croatia. *Fontes Artis Musicae*, 56(1), 51-65. <http://www.jstor.org/stable/23512525>
- Muñoz, M. F., y Alvarado, R. T. (2018). Las músicas migrantes latinoamericanas en Chile: identidades diaspóricas y mestizajes culturales. *Hallazgos*, 15(29), 111-132. <https://doi.org/10.15332/1794-3841.2018.0029.05>
- Miller, D. (2018). Digital anthropology. En Stein, F., Lazar, S., Candea, M., Diemberger, H., Robbins, J., Sanchez, A., y Stasch, R. (comps) *Cambridge Encyclopedia of Anthropology*.
- Neves, M. (2017). Croatia in the Eurovision Song Contest: From an Anti-War Message to the Recognition of a Cultural Tradition. *International Review of the Aesthetics and Sociology of Music*, 48(1), 133-147. <http://www.jstor.org/stable/44259478>
- Pink, S., Horst, H., Postill, J., Hjorth, L., Lewis, T., y Tacchi, J. (2019). *Etnografía digital*. Madrid, España: Ediciones Morata.
- Povrzanović, M. (1989). Dalmation Klapa Singing: Changes of Context. *Etnološka tribina: Godišnjak Hrvatskog etnološkog društva*, 19(12), 98-98. <https://hrcak.srce.hr/80535>
- Ragazzi, F., y Štikš, I. (2009). Croatian citizenship: From ethnic engineering to inclusiveness. En Bauböck R., Perchinig B., y Sievers W. (comps) *Citizenship Policies in the New Europe: Expanded and Updated Edition*. Amsterdam, Países Bajos: Amsterdam University Press.



- Rice, T. (2014). *Ethnomusicology: A Very Short Introduction*. Nueva York, Estados Unidos: Oxford University Press.
- Soltész, B. (2011). La emigración croata en Sudamérica. *International Relations Quarterly*, 2 (1). Recuperado de https://www.southeast-europe.org/pdf/05/DKE_05_e_m_sb.pdf
- Stipčević, E. (2006). Renaissance Music in Croatia: Some Introductory Remarks. *Studia Musicologica Academiae Scientiarum Hungaricae*, 47(1), 99-110. <http://www.jstor.org/stable/25598242>
- Tokić, M. (2012). The End of "Historical-Ideological Bedazzlement": Cold War Politics and Émigré Croatian Separatist Violence, 1950—1980. *Social Science History*, 36(3), 421-445. <https://doi.org/10.2307/23258106>
- Tomlinson, G. (2019 [1984]). La red de la cultura: un contexto para la musicología. *Resonancias* 23(45), 350-362. <https://doi.org/10.7764/res.2019.45.10>
- Torres, O. (2007). Croatas en Tarapacá [Documental]. *Astromedia Films*.
- _____ (2010). Croatas en Antofagasta [Documental]. *Astromedia Films*.
- Tuksar, S. (2011). The Evolution of the Idea of 'National' as a Multi-Level Construct within 19th Century Croatian Musical Culture. *Studia Musicologica*, 52(1/4), 179-188. <http://www.jstor.org/stable/43289756>
- Tuksar, S., Kustura, H., Stipčević, E., Marošević, G., Hrvoj, D., y Baker, C. (2020). Croatia. *Grove Music Online*. <https://doi.org/10.1093/omo/9781561592630.013.90000369465>
- Vukobratović, J. (2018). Memories of Music in the Croatian Community in Sydney, Cape Breton. *Narodna umjetnost*, 55 (1), 22-38. <https://doi.org/10.15176/vol55no102>
- Winland, D. (2002). The Politics of Desire and Disdain: Croatian Identity between "Home" and "Homeland". *American Ethnologist*, 29(3), 693-718. <http://www.jstor.org/stable/3805469>



Zlatar, V. (2002). *Inmigración croata en Antofagasta*. Antofagasta, Chile: Oñate Impresores.